

Radio / Cassette

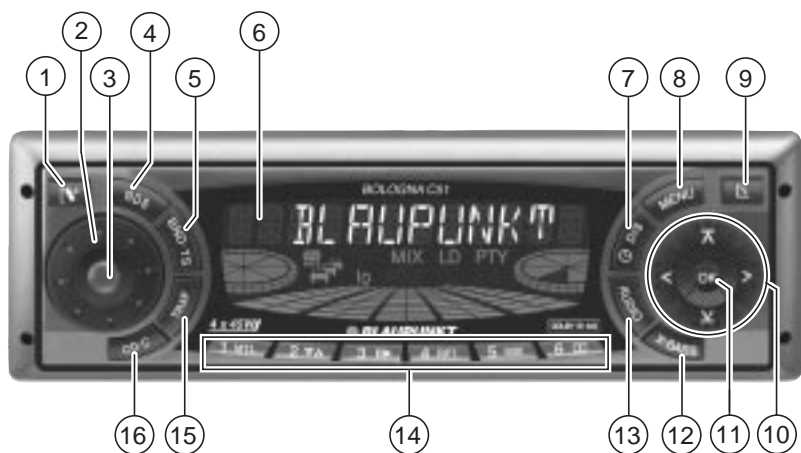
Bologna C51
Düsseldorf C51
Hawaii DJ51
Kansas DJ51
Maryland DJ51

Instrucciones de manejo






 **BLAUPUNKT**

Bitte aufklappen
Open here
Ouvrir s.v.p.
Aprite la pagina
Hier openslaan a.u.b.
Öppna
Por favor, abrir
Favor abrir



ELEMENTOS DE MANDO

- ① Tecla  para soltar la unidad de mando desmontable (frontal extraíble)
- ② Regulador del volumen
- ③ Tecla para encender y apagar el equipo y suprimir el sonido (mute)
- ④ Tecla **RDS**, para activar y desactivar la función de confort RDS (Radio Daten System). Seleccionar la indicación de textos que pasan por la pantalla.
- ⑤ Tecla **BND** (banda), selección de fuentes en el modo de radio, selección de los niveles de memoria FM y de las bandas de ondas MW y LW (MW y LW no están disponibles en los modelos Düsseldorf C51 y Kansas DJ51).
TS, para iniciar la función Travelstore
- ⑥ Pantalla
- ⑦ Tecla , para mostrar la hora en la pantalla
DIS, cambiar el contenido de la pantalla
- ⑧ Tecla **MENU**, para abrir el menú de los ajustes básicos
- ⑨ Tecla  para abrir la unidad de mando extraíble y abatible (frontal extraíble abatible)
- ⑩ Bloque de teclas con flechas
- ⑪ Tecla **OK** para confirmar opciones de menú e iniciar la función SCAN
- ⑫ Tecla **X-BASS**, para activar, desactivar y ajustar la función X-BASS.
- ⑬ Tecla **AUDIO**, para ajustar los graves, agudos, balance y fader
- ⑭ Bloque de teclas **1 - 6**
- ⑮ Tecla **TRAF**, para activar y desactivar la disponibilidad para recibir noticias de tráfico
- ⑯ Tecla **CD•C**, para elegir entre cinta, cambiadiscos (si está conectado) y AUX


Indicaciones y accesorios	144	Cambiar de cara	155
Seguridad durante la conducción ...	144	Saltar títulos (S-CPS)	155
Montaje	144	Repetir títulos	155
Accesorios	144	Explorar todos los títulos de una	
Información telefónica internacional	144	cinta (SCAN)	156
Unidad de mando extraíble	145	Bobinado rápido	156
Encender y apagar el equipo ..	146	Detener la reproducción (PAUSE) ..	156
Regular el volumen	147	Activar y desactivar el monitor de radio	156
Regular el volumen de encendido ...	147	Saltar espacios en blanco (Blankskip) .	157
Bajar repentinamente el volumen (mute)	147	Seleccionar el tipo de cinta	157
Sonido del teléfono/sistema de		Modo de cambiadiscos	158
navegación	147	Activar el modo de cambiadiscos ...	158
Ajustar el volumen para el tono de		Seleccionar un CD	158
confirmación	148	Seleccionar títulos	158
Modo de radio	149	Selección rápida de títulos	158
Activar el modo de radio	149	Búsqueda rápida (audible)	158
Función de confort RDS (AF, REG)	149	Cambiar de indicación	158
Seleccionar la banda de ondas/el		Repetir títulos o discos enteros	
nivel de memoria	149	(REPEAT)	158
Sintonizar emisoras	150	Reproducir títulos en orden	
Modificar la sensibilidad de la		aleatorio (MIX)	159
sintonización automática	150	Explorar todos los títulos de	
Memorizar emisoras	150	todos los CDs (SCAN)	159
Memorización automática (Travelstore)	151	Reloj - Hora	160
Escuchar emisoras memorizadas	151	Tono y distribución del volumen	161
Explorar las emisoras que se		Ajustar los graves	161
pueden sintonizar (SCAN)	151	Ajustar los agudos	161
Seleccionar el tiempo de exploración .	151	Ajustar la distribución del volumen	
Tipo de programa (PTY)	151	a izquierda/derecha (balance)	161
Optimizar la calidad de recepción		Ajustar la distribución del volumen	
de la radio	153	delante/detrás (fader)	161
Seleccionar la indicación de textos		X-BASS	162
que pasan por la pantalla	153	Seleccionar la indicación del nivel	162
Seleccionar la indicación	153	Fuentes de sonido externas ...	163
Noticias de tráfico	154	Datos técnicos	163
Modo de cinta	155	Garantía	164
Reproducir una cinta	155	Instrucciones de instalación ...	188
Expulsar la cinta	155		

INDICACIONES Y ACCESORIOS

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Blaupunkt. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones. Los redactores de Blaupunkt han puesto todo su empeño en crear un manual de instrucciones claro y comprensible. No obstante, si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor o llame a la línea de atención al cliente de su país. El número de teléfono lo encontrará al final de este manual.

Seguridad durante la conducción

 ¡La seguridad vial tiene prioridad absoluta! Maneje su equipo de radio únicamente si la situación del tráfico lo permite. Familiarícese con él y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.

Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de poder escucharse a tiempo dentro del vehículo. Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

Montaje

Si Vd. mismo desea realizar la instalación de su radio, lea las instrucciones de instalación y conexión que se encuentran al final de este manual.

Accesorios

Utilice únicamente accesorios autorizados por Blaupunkt.

Mando a distancia

El mando a distancia opcional RC 08 o RC 10 permite ejecutar desde el volante las principales funciones del equipo con toda comodidad y seguridad.

Amplificador

Se pueden utilizar todos los amplificadores de la marca Blaupunkt.

Cambiadiscos (Changer)

Este equipo es compatible con los siguientes cambiadiscos Blaupunkt: CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 y IDC A 09.

Con un cable adaptador (Blaupunkt n^o: 7 607 889 093) también se pueden conectar los cambiadiscos CDC A 05 y CDC A 071.

El cambiadiscos Blaupunkt CDC A08 está incluido en el volumen de suministro de los modelos Kansas DJ51 y Maryland DJ51.

El cambiadiscos Blaupunkt IDC A09 está incluido en el volumen de suministro del modelo Hawaii DJ51.

Información telefónica internacional

Si desea hacer alguna consulta relativa al manejo del equipo u obtener una información más detallada, ¡llámenos! Los números del teléfono de información se encuentran en la última página de este manual de instrucciones.

Unidad de mando extraíble

Seguro antirrobo

Su equipo está dotado de una unidad de mando desmontable (frontal extraíble) que sirve de seguro antirrobo. Sin ella, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones.

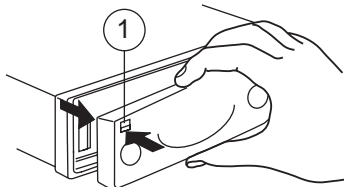
Asegure su equipo contra los ladrones y llévese la unidad de mando siempre que salga del vehículo. No la deje en su interior, ni siquiera escondida.

El diseño constructivo de la unidad de mando permite manejarla con toda facilidad.

Nota:

- No deje caer la unidad de mando.
- No la exponga a la radiación solar directa ni a ninguna otra fuente de calor.
- Guárdela en el estuche adjunto.
- Evite el contacto directo de los contactos que tiene la unidad de mando con la piel. En caso necesario, limpie los contactos con un paño impregnado en alcohol que no suelte pelusa.

Extraer la unidad de mando



⇨ Pulse la tecla 1.

Al hacerlo, se suelta el bloqueo de la unidad de mando.

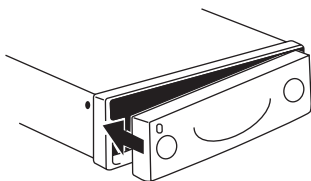
⇨ Extraiga la unidad de mando, tirando primero de ella hacia Vd. y después a la izquierda.

- El equipo se apaga nada más retirar la unidad de mando.
- Todos los valores seleccionados quedan memorizados.
- En caso de haber un CD en la unidad, éste permanece en ella.

Colocar la unidad de mando

⇨ Coloque la unidad de mando en el equipo introduciéndola en la guía de izquierda a derecha.

⇨ Oprima sobre el lado izquierdo de la unidad de mando hasta que quede encajada.



Nota:

- Para colocar la unidad de mando, no haga fuerza sobre la pantalla.

Si el equipo estaba encendido al extraer la unidad de mando, éste se enciende automáticamente con el último ajuste seleccionado (radio, cinta, cambiadiscos o AUX) al volver a colocarla.

ENCENDER Y APAGAR EL EQUIPO

Encender y apagar el equipo

Para encender y apagar el equipo, Vd. tiene las siguientes posibilidades:

Encender y apagar el equipo con el encendido del vehículo

Si el equipo está debidamente conectado al encendido del vehículo y no lo apagó previamente con la tecla (3), podrá encenderlo y apagarlo con el encendido del vehículo.

No obstante, también puede encender el equipo con el encendido del vehículo desconectado:

⇒ Para ello, pulse la tecla (3).

Nota:

- Para proteger la batería del vehículo, el equipo se apaga automáticamente al cabo de una hora si no está conectado el encendido del vehículo.

Encender y apagar el equipo con la unidad de mando

⇒ Extraiga la unidad de mando.

El equipo se apaga.

⇒ Vuelva a colocar la unidad de mando.

El equipo se enciende. Simultáneamente se activa el último ajuste seleccionado (radio, cinta, cambiadiscos o AUX).

Encender y apagar el equipo con la tecla (3)


⇒ Para encender el equipo, pulse la tecla (3).

⇒ Para apagarlo, mantenga oprimida la tecla (3) durante más de dos segundos.

El equipo se apaga.

Encender el equipo introduciendo una cinta

Con el equipo apagado y el compartimento para cinta vacío

⇒ pulse la tecla  (9).

El frontal extraíble se abre.

⇒ Coloque la cinta en el equipo, con el lado abierto mirando hacia la derecha, y empuje hasta notar cierta resistencia.

La cinta entra automáticamente en la unidad.

La introducción de la cinta no se debe obstaculizar ni apoyar.

⇒ Cierre la unidad de mando presionándola ligeramente de modo que quede encajada.

El equipo se enciende. La cinta comienza a sonar.

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 66 (máximo).

- ⇒ Para subir el volumen, gire el regulador del volumen ② a la derecha.
- ⇒ Para bajar el volumen, gire el regulador del volumen ② a la izquierda.

Regular el volumen de encendido

Vd. puede regular el volumen que tienen el equipo al encenderlo.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** ⑧.
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **∨** o **∧** ⑩ hasta que en la pantalla aparezca la indicación «ON VOLUME».
- ⇒ Ajuste el volumen de encendido con las teclas **<>** ⑩.

Si selecciona el valor «0», volverá a activarse el volumen seleccionado antes de apagar el equipo.

Nota:

- Para proteger su oído, el valor seleccionado para el volumen de encendido es "38". Si el volumen seleccionado antes de apagar la radio era más alto, el equipo se encenderá con el valor "38".

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- ⇒ pulse dos veces la tecla **MENU** ⑧ o la tecla **OK** ⑪.

Bajar repentinamente el volumen (mute)

Vd. puede bajar repentinamente el volumen hasta un valor establecido previamente (mute).

- ⇒ Pulse brevemente la tecla ③.

En la pantalla se muestra la indicación «MUTE».

Ajustar el volumen para la función MUTE

Vd. puede regular el volumen de la supresión del sonido (Mute Level).

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** ⑧.
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **∨** o **∧** ⑩ hasta que en la pantalla aparezca la indicación «MUTE LEVEL».
- ⇒ Ajuste el nivel de la supresión del sonido (Mute Level) con las teclas **<>** ⑩.
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse dos veces la tecla **MENU** ⑧ o la tecla **OK** ⑪.

Sonido del teléfono/sistema de navegación

Si su equipo de radio tiene conectado un teléfono móvil o un sistema de navegación, al "descolgar" el teléfono o durante las recomendaciones habladas del sistema de navegación se suprime el sonido de la radio y la conversación telefónica o la recomendación hablada suena a través de los altavoces de la radio. Para ello es necesario conectar el teléfono móvil o el sistema de navegación a la radio tal y como se indica en las instrucciones de montaje.

Para saber qué sistemas de navegación

REGULAR EL VOLUMEN

pueden conectarse a su radio, pregunte a su proveedor Blaupunkt.

Si se reciben noticias de tráfico durante una conversación telefónica o una recomendación hablada del sistema de navegación, éstas sonarán al terminar la llamada o recomendación hablada.

Si llega una llamada telefónica o el sistema de navegación emite una recomendación hablada mientras se están recibiendo noticias de tráfico, éstas continúan sonando hasta el final. La llamada o recomendación hablada puede escucharse al finalizar las noticias de tráfico.

Recuerde que Vd. puede seleccionar el volumen con el que se reproducen las llamadas telefónicas o las recomendaciones habladas del sistema de navegación.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** o **⏏** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TEL/NAVI VOL".
- ⇒ Seleccione el volumen deseado con ayuda de las teclas **<>** (10).
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse dos veces la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Nota:

El volumen de las llamadas telefónicas y recomendaciones habladas también puede modificarse con el regulador del volumen (2) cuando están sonando.

Ajustar el volumen para el tono de confirmación

En algunas funciones, cuando se pulsa una tecla durante más de dos segundos (p. ej. para memorizar una emisora en una tecla de estación), suena un tono de confirmación (pitido). Vd. puede ajustar el volumen para el tono de confirmación (Beep).

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** o **⏏** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «BEEP».
- ⇒ Ajuste el volumen con las teclas **<>** (10). «0» significa que el pitido está desactivado y «9» significa que el pitido tiene seleccionado el volumen máximo.
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Modo de radio

Este equipo está dotado de un receptor RDS. Muchas de las emisoras sintonizadas retransmiten una señal que contiene información como, por ejemplo, el nombre de la emisora y el tipo de programa (PTY), además del programa radiofónico.

Si se recibe el nombre de la emisora, éste se visualiza en la pantalla.

Activar el modo de radio

Si se encuentra en el modo de cinta, cambiadiscos o AUX,

- ⇒ pulse repetidas veces la tecla **BND/TS** (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «RADIO».

Función de confort RDS (AF, REG)

Las funciones de confort RDS AF (frecuencia alternativa) y REG (regional) amplían la gama de prestaciones que le ofrece su equipo de radio.

- AF: Cuando está activada la función de confort RDS, el equipo conmuta automáticamente a la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- REG: A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programa en programas regionales de diferente contenido. La función REG impide que la radio cambie a frecuencias alternativas con otra programación.

Nota:

- REG tiene que activarse y desactivarse también por separado en el menú.

Activar y desactivar la función REG

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⌂** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «REG». Detrás de «REG» aparece «OFF» (desactivado) u «ON» (activado).
- ⇒ Para activar o desactivar la función REG, pulse la tecla **<** o **>** (10).
- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Activar y desactivar la función de confort RDS

- ⇒ Para utilizar las funciones de confort AF y REG, pulse la tecla **RDS** (4).

Las funciones de confort RDS están activadas cuando RDS luce con un símbolo en la pantalla. Al activar las funciones de confort RDS, se muestra brevemente la indicación «REG ON» o «REG OFF».

Seleccionar la banda de ondas/ el nivel de memoria

Este equipo puede sintonizar programas de las bandas de frecuencia FM, MW y LW (AM) (en los modelos Düsseldorf C51 y Kansas DJ51 sólo FM). Para la banda de ondas FM hay tres niveles de memoria y para las bandas MW y LW uno respectivamente (en los modelos Düsseldorf C51 y Kansas DJ51 sólo FM1, FM2 y FMT).

MODO DE RADIO

En cada nivel de memoria se pueden memorizar seis emisoras.

- ⇒ Para cambiar de nivel de memoria o banda de ondas, pulse brevemente la tecla **BND / TS** (5).

Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades de sintonizar emisoras.

Sintonización automática

- ⇒ Pulse la tecla **∇** o **⏏** (10).

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

Sintonización manual

Vd. también puede sintonizar emisoras manualmente.

- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10).

Nota:

- La sintonización manual sólo es posible si está desactivada la función de confort RDS.

Hojea en las cadenas de emisoras (sólo FM)

Cuando una emisora ofrece varios programas, Vd. tiene la posibilidad de «hojear» esa «cadena de emisoras».

- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para pasar a la siguiente emisora de esa cadena.

Nota:

- Para poder ejecutar esta función, tiene que estar activada la función de confort RDS.

Recuerde que sólo puede cambiar a emisoras que ya haya sintonizado alguna vez. Para ello, inicie la función Scan o Travelstore.

Modificar la sensibilidad de la sintonización automática

Vd. puede elegir si desea sintonizar únicamente emisoras potentes o también emisoras de poca intensidad.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **∇** o **⏏** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «SENS».
- ⇒ Pulse la tecla **>** (10).

En la pantalla se muestra el valor momentáneo de la sensibilidad. «SENS HI6» significa sensibilidad máxima y «SENS LO1» sensibilidad mínima. Cuando está seleccionada la opción «SENS LO», luce lo en la pantalla.

- ⇒ Seleccione la sensibilidad deseada con las teclas **< >** (10).
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Memorizar emisoras

Memorización manual

- ⇒ Seleccione el nivel de memoria FM deseado (FM1, FM2, FMT) o una de las bandas de ondas MW o LW (MW y LW no están disponibles en los modelos Düsseldorf C51 y Kansas DJ51).
- ⇒ Sintonice la emisora que desea memorizar.

- ⇒ Mantenga pulsada durante más de 2 segundos la tecla de estación **1 - 6** (14) en la que desea memorizar la emisora.

Memorización automática (Travelstore)

Vd. puede memorizar automáticamente las seis emisoras más potentes de la región (sólo FM). Las emisoras quedan memorizadas en el nivel FMT.

Nota:

- Las emisoras que ya estén memorizadas en ese nivel se borran.
- ⇒ Mantenga pulsada la tecla **BND / TS** (5) durante más de dos segundos.

Comienza el proceso de memorización y en la pantalla se muestra la indicación «TRAVEL-STORE». Al concluir el proceso de memorización, suena la emisora memorizada en la posición 1 del nivel FMT.

Escuchar emisoras memorizadas

- ⇒ Seleccione el nivel de memoria o la banda de ondas.
- ⇒ Pulse la tecla de estación **1 - 6** (14) correspondiente a la emisora que desea seleccionar.

Explorar las emisoras que se pueden sintonizar (SCAN)

Vd. puede escuchar brevemente o «explorar» todas las emisoras que la radio es capaz de sintonizar. El tiempo de exploración se puede seleccionar entre 5 y 30 segundos.

Iniciar la función SCAN

- ⇒ Mantenga pulsada la tecla **OK** (11) durante más de dos segundos.

Con ello se inicia el proceso de exploración. En la pantalla aparece brevemente la indicación «SCAN» y después el nombre o la frecuencia de la emisora sintonizada.

Finalizar la función SCAN, seguir escuchando una emisora

- ⇒ Pulse la tecla **OK** (11).

El proceso de exploración se da por terminado y sigue sonando la última emisora explorada.

Seleccionar el tiempo de exploración

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⌂** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «SCANTIME».
- ⇒ Seleccione el tiempo de exploración con las teclas **<>** (10).
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse dos veces la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Nota:

- El tiempo de exploración seleccionado también es válido para el modo de CD y cambiadiscos.

Tipo de programa (PTY)

Además del nombre, algunas emisoras FM también envían información sobre el tipo de programa. La radio es capaz de recibir y visualizar esta información. Estos tipos de programa pueden ser, por ejemplo:

MODO DE RADIO

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

La función PTY permite seleccionar directamente emisoras con un determinado tipo de programa.

PTY-EON

Después de seleccionar el tipo de programa y de iniciar la sintonización, el equipo cambia de la emisora sintonizada a otra que ofrezca el tipo de programa seleccionado.

Nota:

- Si la radio no encuentra ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado, suena un pitido y aparece brevemente la indicación «NO PTY» en la pantalla. La radio retorna a la última emisora sintonizada.
- Si la emisora sintonizada u otra emisora de la misma cadena retransmite más tarde el tipo de programa seleccionado, la radio abandona automáticamente la emisora sintonizada en esos momentos o el modo de CD o cambiadiscos y sintoniza la emisora con el tipo de programa seleccionado.

Activar y desactivar la función PTY

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⏏** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «PTY ON» o «PTY OFF».

- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para activar (ON) o desactivar (OFF) la función PTY.

Cuando la función PTY está activada, luce PTY en la pantalla.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Seleccionar un tipo de programa e iniciar la sintonización

- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10).

El tipo de programa seleccionado se muestra en la pantalla.

- ⇒ Si desea seleccionar otro tipo de programa, puede hacerlo pulsando la tecla **< o >** (10) durante el tiempo que dura la indicación.

O bien

- ⇒ Pulse una de las teclas **1 - 6** (14) para seleccionar el tipo de programa memorizado en dicha tecla.

El tipo de programa seleccionado se muestra brevemente en la pantalla.

- ⇒ Pulse la tecla **√** o **⏏** (10) para iniciar la sintonización.

La radio sintoniza la primera emisora que encuentre con el tipo de programa seleccionado.

Memorizar un tipo de programa en las teclas de estación

- ⇒ Seleccione un tipo de programa con la tecla **< o >** (10).
- ⇒ Mantenga oprimida una tecla de estación **1 - 6** (14) durante más de 2 segundos.

Ese tipo de programa queda memorizado en la tecla **1 - 6** (14) seleccionada.

Optimizar la calidad de recepción de la radio

Reducción de los tonos agudos en función de las distorsiones (HICUT)

La función HICUT mejora la calidad de recepción cuando la recepción de la radio no es buena (sólo FM). Si hay perturbaciones en la recepción, el equipo reduce automáticamente los tonos agudos y, con ello, el nivel de distorsión.

Activar y desactivar la función HICUT

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** o **⌘** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «HICUT».
- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para ajustar el valor de la función HICUT.
«HICUT 0» significa ninguna y «HICUT 1» significa máxima reducción automática de los tonos agudos y del nivel de distorsión.
- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Seleccionar la indicación de textos que pasan por la pantalla

Algunas emisoras utilizan la señal RDS para retransmitir publicidad u otro tipo de información en lugar del nombre de la emisora. Estos textos pasan por la pantalla. Vd. puede desactivar la indicación de dichos textos.

- ⇒ Mantenga oprimida la tecla **RDS** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «NAME FIX».
- ⇒ Para volver a visualizar los textos que pasan por la pantalla, mantenga oprimida la tecla **RDS** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «NAME VAR».

Seleccionar la indicación

Vd. tiene la posibilidad de elegir en el modo de radio entre la indicación permanente de la hora y la indicación permanente del nombre de la emisora o la frecuencia.

- ⇒ Mantenga oprimida la tecla **⌚** / **DIS** (7) hasta que en la pantalla aparezca la indicación deseada.

Noticias de tráfico

Su equipo está dotado de un radiorreceptor RDS-EON. EON significa **Enhanced Other Network**.

Cuando se retransmite una noticia de tráfico (TA), la radio cambia automáticamente dentro de la cadena de emisoras de una emisora que no ofrezca el servicio de radiotráfico a la correspondiente emisora con radiotráfico.

Al finalizar las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando.

Activar y desactivar la preferencia para las noticias de tráfico

⇒ Pulse la tecla **TRAF** (15).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla luce el símbolo de atasco.

Nota:

El tono de aviso suena

- al abandonar el área de emisión de una emisora de radiotráfico mientras se está escuchando.
- al abandonar el área de emisión de la emisora de radiotráfico sintonizada mientras se está escuchando un CD y la nueva sintonización automática no encuentra ninguna otra emisora que retransmita noticias de tráfico.
- al cambiar de una emisora de radiotráfico a otra emisora sin noticias de tráfico.

En dicho caso, desactive la preferencia para las noticias de tráfico o sintonice otra emisora que retransmita noticias de tráfico.

Ajustar el volumen para las noticias de tráfico

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** o **T** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «TA VOLUME».

⇒ Ajuste el volumen con las teclas **<>** (10).

⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse dos veces la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Nota:

- Recuerde que con el regulador del volumen 2 también puede modificar el volumen de las noticias de tráfico por el tiempo que éstas duren.


Nota:

- Para las noticias de tráfico se puede ajustar el tono y la distribución del volumen. Para más detalles, consulte el capítulo «Tono y distribución del volumen».

Modo de cinta

Reproducir una cinta

- Si aún no hay ninguna cinta en el equipo,

⇒ pulse la tecla  (9).

El frontal extraíble se abre.

⇒ Introduzca la cinta en el compartimento, con el lado abierto mirando hacia la derecha.

⇒ Cierre la unidad de mando.


La cinta comienza a sonar por la cara que está mirando hacia arriba.

- Si ya hay una cinta en el equipo,

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **CD•C** (16) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CASSE-TTE".

La cinta comienza a sonar en la dirección seleccionada en último lugar.

Expulsar la cinta

⇒ Pulse la tecla  (9).

El panel frontal se abre y la cinta sale expulsada.

⇒ Extraiga la cinta y cierre la unidad de mando.

O bien

⇒ Introduzca una nueva cinta.

Cambiar de cara

Para cambiar de una cara a otra (SIDE A y SIDE B),

⇒ pulse la tecla **2**  (14).

Nota:

- Al llegar al final de la cinta, el equipo cambia automáticamente a la otra cara (Autoreverse).

Saltar títulos (S-CPS)

Para seleccionar el título siguiente o cualquier otro título posterior,

⇒ pulse la tecla **⏮** (10) una o varias veces.

En la pantalla aparece "CPS FF" y la cantidad de títulos que se van a saltar. La cinta es bobinada hasta el siguiente título seleccionado.

Para seleccionar uno de los títulos anteriores,

⇒ pulse la tecla **⏭** (10) una o varias veces.

En la pantalla aparece "CPS FR" y la cantidad de títulos que se van a saltar. La cinta es bobinada hasta el principio del título actual o del título anterior seleccionado.

Repetir títulos

⇒ Pulse la tecla **4 RPT** (14).

El título que está sonando se repite. En la pantalla luce el símbolo RPT. Al rebobinar la cinta al final del título, aparece en la pantalla la indicación "REPEAT TRCK".

MODO DE CINTA

Para terminar la repetición del título,

⇒ pulse de nuevo la tecla **4 RPT** (14).

La reproducción continúa de forma normal. En la pantalla se apaga el símbolo RPT.

Explorar todos los títulos de una cinta (SCAN)

⇒ Pulse la tecla **OK** (11) durante más de dos segundos.

En la pantalla aparece "CAS SCAN". Todos los títulos de la cinta se reproducen brevemente en orden sucesivo.

Para terminar la exploración,

⇒ pulse de nuevo la tecla **OK** (11).

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

Nota:

- El tiempo de exploración puede seleccionarlo a su gusto. Para más detalles, lea el punto "Seleccionar el tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".
- Para poder utilizar las funciones SCPS, RPT y SCAN, tiene que haber una pausa de al menos 3 segundos entre los diferentes títulos de la cinta.

Bobinado rápido

Avance rápido

⇒ Pulse la tecla **>** (10).

En la pantalla aparece "FORWARD".

Retroceso rápido

⇒ Pulse la tecla **<** (10).

En la pantalla aparece "REWIND".

Finalizar el bobinado

⇒ Pulse la tecla **OK** (11).

La reproducción continúa.

Nota:

- Durante el bobinado rápido de la cinta puede sonar la emisora de radio seleccionada en último lugar. Para ello tiene que estar activada la función "Monitor de radio".

Detener la reproducción (PAUSE)

Para detener la reproducción de la cinta,

⇒ pulse la tecla **3** (14).

La reproducción se detiene y en la pantalla aparece la indicación "PAUSE".

⇒ Pulse de nuevo la tecla **3** (14) cuando desee finalizar la pausa.

Activar y desactivar el monitor de radio

Nota:

- El monitor de radio sólo se puede ajustar cuando se esté reproduciendo una cinta.
- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↕** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RM ON" (activado) o "RM OFF" (desactivado).
- ⇒ Pulse la tecla **<** o **>** (10) para activar o desactivar el monitor de radio.
- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Saltar espacios en blanco (Blankskip)

El equipo puede saltar automáticamente los espacios en blanco de más de diez segundos de duración. Para ello tiene que estar activada la función Blankskip.

Nota:

- El Blankskip sólo se puede ajustar cuando se esté reproduciendo una cinta.

Activar y desactivar la función Blankskip

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse la tecla **↶** o **↷** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BLANK SKIP".
- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para activar o desactivar la función Blankskip.
- ⇒ Pulse dos veces la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Seleccionar el tipo de cinta

Si escucha una cinta del tipo "metal" o "CrO₂", deberá seleccionar el tipo de cinta "MTL ON".

Para seleccionar el tipo de cinta,

- ⇒ pulse la tecla **1 MTL** (14).

En la pantalla aparece brevemente "MTL ON" o "MTL OFF".

Supresión de ruido Dolby* B

Cuando vaya a reproducir una cinta grabada en Dolby B, le recomendamos activar la función Dolby.

- ⇒ Pulse **6** **□□** (14).

Cuando la función está activada, aparece la indicación "□□" en la pantalla.

*Sistema de supresión de ruido fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. La palabra Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

MODO DE CAMBIADISCOS

Modo de cambiadiscos

Nota:

- Para más detalles sobre la manera de manejar los discos compactos, de cargarlos en el cambiadiscos y de manejar este último, consulte las instrucciones del cambiadiscos.

Activar el modo de cambiadiscos

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **CD•C** (16) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «CHANGER».

La reproducción comienza con el primer CD detectado por el cambiadiscos.

Seleccionar un CD

- ⇒ Para cambiar a un CD anterior o siguiente, pulse la tecla **↵** o **⏮** (10) una o varias veces.

Seleccionar títulos

- ⇒ Para cambiar a un título anterior o siguiente del CD seleccionado, pulse una o varias veces la tecla **<** o **>** (10).

Selección rápida de títulos

Para realizar una selección rápida de títulos en sentido ascendente o descendente,

- ⇒ mantenga oprimida una de las teclas **↵** o **⏮** (10), hasta que comience la búsqueda en el sentido deseado.

Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

- ⇒ mantenga oprimida la tecla **<** o **>** (10) hasta que comience la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.

Cambiar de indicación

- ⇒ Para cambiar entre la indicación del número de título y la duración o el número de título y la hora o el número de título y el número de CD, pulse una o varias veces la tecla **⏸** / **DIS** (7) durante más de 2 segundos hasta que en la pantalla aparezca la indicación deseada.

Repetir títulos o discos enteros (REPEAT)

- ⇒ Para repetir el título que está sonando, pulse brevemente la tecla **4 RPT** (14).

En la pantalla aparece brevemente la indicación «REPEAT TRCK» y luce el símbolo RPT.

- ⇒ Para repetir el CD que está sonando, pulse de nuevo la tecla **4 RPT** (14).

En la pantalla aparece brevemente la indicación «REPEAT DISC» y luce el símbolo RPT.

Finalizar la función REPEAT

- ⇒ Para finalizar la repetición del título o del CD que está sonando, pulse la tecla **4 RPT** (14) hasta que en la pantalla se visualice brevemente la indicación «REPEAT OFF» y RPT deje de lucir.

Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)

- ⇒ Para reproducir en orden aleatorio los títulos del CD seleccionado, pulse brevemente la tecla **5 MIX** (14).

En la pantalla aparece brevemente la indicación «MIX CD» y luce el símbolo MIX.

- ⇒ Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los discos, pulse de nuevo la tecla **5 MIX** (14).

En la pantalla aparece brevemente la indicación «MIX ALL» y luce el símbolo MIX.

Nota:

- En el modelo CDC A 08 e IDC A 09 todos los CDs del cambiadiscos se eligen de forma aleatoria. Como sucede en todos los cambiadiscos, primero suenan todos los títulos de un CD y después los del siguiente CD.

Finalizar la función MIX

- ⇒ Pulse la tecla **5 MIX** (14) hasta que aparezca brevemente «MIX OFF» y el símbolo MIX deje de lucir en la pantalla.

Explorar todos los títulos de todos los CDs (SCAN)

- ⇒ Para explorar en orden ascendente todos los títulos de todos los discos, pulse la tecla **OK** (11) durante más de 2 segundos.

En la pantalla aparece «SCAN».

Finalizar la función SCAN

- ⇒ Para finalizar la exploración, pulse la tecla **OK** (11).

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

Nota:

- El tiempo de exploración puede modificarlo si lo desea. Para más detalles, lea el punto «Seleccionar el tiempo de exploración» en el capítulo «Modo de radio».

Detener la reproducción (PAUSE)

- ⇒ Pulse la tecla **3** (14).

En la pantalla aparece «PAUSE».

Cancelar la función de pausa

- ⇒ Pulse la tecla **3** (14) durante la pausa.

La reproducción continúa.

RELOJ - HORA

Reloj - Hora

Ver brevemente la hora

- ⇒ Para ver la hora, pulse brevemente la tecla **DIS** (7).

Ajustar la hora

Ajuste manual de la hora

- ⇒ Para ajustar la hora, pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **Y** o **X** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «CLOCKSET».
- ⇒ Pulse la tecla **>** (10).

La hora se muestra en la pantalla. Los minutos parpadean, lo que significa que se pueden modificar.

- ⇒ Ajuste los minutos con las teclas **Y** o **X** (10).
- ⇒ Cuando estén ajustados los minutos, pulse la tecla **<** (10). Las horas parpadean.
- ⇒ Ajuste las horas con las teclas **Y** o **X** (10).
- ⇒ Pulse dos veces la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Seleccionar el formato de 12/24 h

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

En la pantalla se muestra la indicación «MENU».

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **Y** o **X** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «24 H MODE» o «12 H MODE».

- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para cambiar de modo.
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Ver la hora de forma permanente con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado

- ⇒ Para ver la hora con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado, pulse la tecla **MENU** (8).

En la pantalla se muestra la indicación «MENU».

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **Y** o **X** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «CLK DISP OFF» o «CLK DISP ON».
- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para elegir la indicación ON (hora activada) u OFF (hora desactivada).
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Ver brevemente la hora con el equipo apagado

Para ver brevemente la hora con el equipo apagado,

- ⇒ pulse la tecla **DIS** (7).

La hora se muestra en la pantalla durante ocho segundos.

Tono y distribución del volumen

Vd. puede ajustar el tono y la distribución del volumen por separado para cada fuente de sonido (radio, cinta, cambiadiscos, AUX y noticias de tráfico).

Nota:

- Los ajustes del tono y la distribución del volumen para las noticias de tráfico sólo se pueden realizar mientras esté sonando alguna noticia de tráfico.

Ajustar los graves

- ⇒ Pulse la tecla **AUDIO** (13).

En la pantalla aparece la indicación «BASS».

- ⇒ Pulse la tecla **∇** o **⏏** (10) para ajustar los graves.
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **AUDIO** (13).

Ajustar los agudos

- ⇒ Pulse la tecla **AUDIO** (13).

En la pantalla aparece la indicación «BASS».

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **>** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «TREBLE».
- ⇒ Pulse la tecla **∇** o **⏏** (10) para ajustar los agudos.
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **AUDIO** (13).

Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (balance)

- ⇒ Para regular la distribución del volumen a izquierda/derecha (balance), pulse la tecla **AUDIO** (13).

En la pantalla aparece la indicación «BASS».

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **>** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «BALANCE».
- ⇒ Pulse la tecla **∇** o **⏏** (10) para ajustar la distribución del volumen a derecha/izquierda.
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **AUDIO** (13).

Ajustar la distribución del volumen delante/detrás (fader)

- ⇒ Para regular la distribución del volumen a delante/detrás (fader), pulse la tecla **AUDIO** (13).

En la pantalla aparece la indicación «BASS».

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **>** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «FADER».
- ⇒ Pulse la tecla **∇** o **⏏** (10) para ajustar la distribución del volumen delante/detrás.
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **AUDIO** (13).

X-BASS

X-BASS significa un realce de los tonos graves a un volumen reducido.

Nota

- El valor de la función X-BASS pueden ajustarse por separado para cada fuente de sonido (radio, cinta, cambiadiscos y AUX).

Ajustar el realce de la función

X-BASS

El realce de la función X-BASS se puede ajustar en grados de 1 a 3.

«X-BASS OFF» significa que la función X-BASS está desactivada.

- ⇒ Pulse la tecla **X-BASS** (12).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⌂** (10) hasta que en la pantalla aparezca el ajuste deseado.

Una vez terminada la operación de ajuste,

- ⇒ pulse la tecla **X-BASS** (12).

Seleccionar la indicación del nivel

La indicación del nivel (espectrómetro) le muestra brevemente en forma de símbolos el volumen, los valores de la regulación del sonido y los valores del ecualizador durante las operaciones de ajuste.

Fuera de las operaciones de ajuste, el espectrómetro sirve para indicar el nivel de salida de la radio.

Para ello, seleccione el tipo de espectrómetro en el menú.

Hay dos tipos diferentes.

Seleccionar el tipo de espectrómetro

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

En la pantalla se muestra la indicación «MENU».

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⌂** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «EQ DISPLAY».
- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para elegir entre la indicación de «SPECTRUM 1» y «SPECTRUM 2» o «EQ DISP OFF».
- ⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse dos veces la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Fuentes de sonido externas

En lugar del cambiadiscos, Vd. puede conectar otra fuente externa de audio con salida. Estas fuentes pueden ser, por ejemplo; un reproductor portátil de discos compactos, un reproductor de MiniDisc o un lector MP3.

La entrada AUX tiene que activarse en el menú.

Para conectar una fuente de sonido externa, se necesita un cable adaptador. Dicho cable se puede adquirir en el comercio especializado en artículos Blaupunkt (Blaupunkt nº: 7 607 897 093).

Activar y desactivar la entrada AUX

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

En la pantalla se muestra la indicación «MENU».

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** o **⏏** (10) hasta que en la pantalla aparezca la indicación «AUX-IN-1 OFF» o «AUX-IN-1 ON».

⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para activar o desactivar la entrada AUX.

⇒ Una vez finalizada la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o la tecla **OK** (11).

Nota:

Cuando la entrada AUX está activada, se puede seleccionar con la tecla **CD•C** (16).

Datos técnicos

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 25 vatios sinusoidal según DIN 45 324 a 14,4 V
4 x 45 vatios de potencia máxima

Sintonizador

Bandas de ondas:

FM: 87,5 – 108 MHz

MW: 531 – 1 602 kHz

LW: 153 – 279 kHz

(MW y LW no están disponibles en los modelos Düsseldorf C51 y Kansas DJ51).

Respuesta FM: 35 - 16 000 Hz

Cinta

Respuesta: 30 - 18 000 Hz

Salida de preamplificador

4 canales: 3 V

Sensibilidad de entrada

Entrada AUX1: 2 V / 6 kΩ

Entrada Tel-/ Navi: 10 V / 1 kΩ

¡Salvo modificaciones!

Garantía

El alcance de la garantía está determinado por las disposiciones legales vigentes en el país donde se adquiere equipo.

Si el equipo presenta algún defecto, contacte con su proveedor y preséntele el ticket de compra.

Independientemente de cuáles sean estas disposiciones legales, Blaupunkt le ofrece 12 meses de garantía para defectos de fabricación. Esta garantía no incluye los daños debidos al desgaste, a un uso inapropiado o al uso comercial. Para hacer los derechos de garantía ofrecida por Blaupunkt, envíe el equipo defectuoso con el ticket de compra al servicio central de asistencia técnica de Blaupunkt en su país. La dirección más próxima la encontrará llamando a los teléfonos que se muestran en la última página de este manual. Blaupunkt se reserva el derecho de arreglar o sustituir el producto.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH

